



Informationspflicht bei Erhebung von personenbezogenen Daten bei der betroffenen Person - auf Grundlage von Art. 13 DS-GVO

Mit dieser Datenschutzerklärung werden Sie in Übereinstimmung mit

- der anwendbaren Datenschutz-Grundverordnung (EU-DS-GVO) und
 - dem anwendbaren örtlichen Datenschutzgesetz, mit welchem die EU-DS-GVO ergänzt wird
- über die Bedingungen der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch mich,

Dipl. Gebärdensprachdolmetscherin (FH) Katja Würzberg

(im Folgenden "Unternehmen", "ich", "mich" oder "mir" genannt) informiert, da durch mich Daten erhoben, verarbeitet und übermittelt werden, die gemäß dem in Ihrem Land geltenden Datenschutzgesetz als personenbezogene Daten gelten können.

Ihre Daten muss ich verarbeiten, wenn ich mit Ihnen in Kontakt bin, um auf Ihre Anfragen zu reagieren, wie nachfolgend näher aufgeführt.

1. Wie erhalte ich Ihre personenbezogenen Daten?

Die entsprechenden Daten erhebe ich grundsätzlich - sofern möglich - bei Ihnen selbst. Teilweise kann es jedoch auch vorkommen, dass ich von anderen Personen (Gebärdensprachdolmetschern, gesetzlichen Betreuer etc), welche im Vorfeld mit Ihnen in Kontakt waren, Ihre personenbezogenen Daten erhalte.

Ich erhalte Ihre Daten dadurch, dass Sie eine Anfrage oder Beauftragung persönlich an mich stellen oder mir schicken per

- Telefon
- SMS
- Sprachnachricht
- eMail *
- WhatsApp * / Threema* / Signal*
- Briefpost

und dabei diese Daten mitteilen.

Einige Daten erhalte ich auch dadurch, dass Sie meine Auftragsbestätigungen oder Durchführungsbestätigung oder sonstige Formulare ausfüllen und/oder unterschreiben.

Ich werte Ihre Handlung als Kunde als eindeutige, freiwillige und unmissverständliche Zustimmung zur Verarbeitung der Sie betreffenden personen- und firmenbezogenen Daten, zur Abwicklung Ihres Auftrags inklusive Abfrage der Kundenzufriedenheit, Informationen über Urlaubszeiten sowie zum Versand einer Grußkarte zum Jahresende.

* Hinweis: Die Datenübertragung im Internet kann Sicherheitslücken aufweisen, so dass hier ein lückenloser Schutz vor dem nicht berechtigten Datenzugriff durch Dritte nicht möglich ist.



2. Warum werden Ihre personenbezogenen Daten durch mich verarbeitet (und welche Rechtsgrundlage besteht jeweils für die Verarbeitung) ?

Ich erfasse und verarbeite Ihre personenbezogenen Daten gemäß den Bestimmungen der DS-GVO.

Ich erhebe aus den folgenden Gründen Informationen im Zusammenhang mit Ihnen:	Die Verarbeitung dieser Informationen ist aus den folgenden Gründen gemäß DS-GVO gerechtfertigt:
Auftragsannahme	Notwendigkeit, auf Ihre Anfrage angemessene Schritte zu ergreifen Art. 6 Abs. lit. b) DS-GVO Art. 6 Abs. lit. f) DS-GVO
Auftragsvorbereitung	Das legitime Interesse von mir, Sorge für Kundenzufriedenheit zu tragen Art. 6 Abs. lit. b) DS-GVO Art. 6 Abs. lit. f) DS-GVO
Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen	Notwendigkeit, auf Ihre Anfrage angemessene Schritte zu ergreifen Das legitime Interesse von mir, Sorge für Kundenzufriedenheit zu tragen Art. 6 Abs. lit. b) DS-GVO
Bereitstellung eines Kostenvoranschlages für die Dienstleistungen, an denen Sie interessiert sind (z.B. Dolmetsch- und damit assoziierte Dienstleistungen, Gebärdensprachkurse usw.)	Notwendigkeit, auf Ihre Anfrage angemessene Schritte zu ergreifen Das legitime Interesse von mir, Sorge für Kundenzufriedenheit zu tragen Art. 6 Abs. lit. b) DS-GVO
Auftragsdurchführung: Erbringung der gewünschten Dienstleistungen vor Ort oder Erbringung der gewünschten Dienstleistungen aus der Ferne (Ferndolmetschen via Videochat) oder Erbringung der von Ihnen angeforderten Unterstützung (z.B. telefonische Terminabsprachen bei Ärzten/Ämtern, Vorformulierungen von Schriftstücken wie Anträge, Briefe oder eMails)	Ihre vorherige mündliche oder schriftliche Einwilligung, falls gesetzlich erforderlich, wenn Sie mir Ihre personenbezogenen Daten zur Verfügung stellen Art. 6 Abs. lit. a) DS-GVO Art. 6 Abs. lit. b) DS-GVO
Abrechnung meines Honorars zu einem Auftrag mit den jeweiligen Kostenträgern	Das legitime Interesse von mir, meine Ansprüche gegen einen zuständigen Kostenträger oder Sie selbst geltend zu machen Art. 6 Abs. lit. b) DS-GVO Art. 6 Abs. lit. f) DS-GVO



3. Wer sind die Empfänger?

Die von mir verarbeiteten personenbezogenen Daten werden wie folgt an eine eingeschränkte Anzahl von Empfängern, in Abhängigkeit des Verarbeitungszwecks und gemäß dem "need-to-know"-Prinzip weitergegeben.

Ihre Daten werden von nachfolgend genannten Personen/Personengruppen unter deren Verantwortung verarbeitet.

Diese Personen/Personengruppen unterliegen entweder dem sogenannten Berufsgeheimnis, der Schweigepflicht oder einer vertraglichen Geheimhaltungspflicht.

Ferner verkaufe und vermiete ich Ihre Daten nicht an Dritte.

Empfänger	Grund der Weitergabe
<p>Unternehmen, die der gleichen Dienstleistungsbranche angehören wie ich</p> <p>(Gebärdensprachdolmetsch-Kollegen, Gebärdensprachdolmetscher-Büros, Gebärdensprachdolmetscher-Zentralen / Vermittlungsstellen usw.)</p>	<p>Inhaltliches Briefing (z.B. fachspezifische Begriffe und entsprechende Gebärden)</p> <p>Auftragsweitergabe & -abwicklung, wenn ich selbst verhindert bin</p>
<p>unternehmenseigene Bürokraft</p>	<p>Rechnungslegung, Terminvergabe, u.ä.</p>
<p>jeweils zuständige Kostenträger</p> <p>(z.B. Krankenkasse; Integrationsamt; Behörden wie Agentur für Arbeit, Jobcenter, Sozialamt, Jugendamt; DAFEG oder katholische Kirche; Polizei; Gericht; andere)</p>	<p>Rechnungsstellung an den zuständigen Kostenträger oder an Sie als Privatzahler</p>
<p>Praktikanten des Unternehmens</p> <p>(Hospitationspraktikanten, Dolmetschpraktikanten, Schülerpraktikanten)</p>	<p>Ausbildung, Fort- und Weiterbildung von Gebärdensprachdolmetschern</p> <p>Inhaltliches Briefing (z.B. fachspezifische Begriffe und entsprechende Gebärden)</p>
<p>Steuerberater / Steuerberaterbüro</p>	<p>Erstellung der jährlichen Steuerunterlagen</p>
<p>Inkassobüro Rechtsanwalt Gerichte</p>	<p>Inanspruchnahme von anwaltlicher/gerichtlicher Hilfe, wenn von mir gestellte Rechnungen nicht beglichen werden</p>
<p>IT-Firmen</p>	<p>Betreuung, Wartung und Wiederherstellung vom unternehmenseigenem IT-System (Laptop, Mobiltelefon, externe Festplatten etc)</p>



4. Werden Ihre personenbezogenen Daten in Länder außerhalb der EU übermittelt (Drittländer) ?

Ich übermittele Ihre personenbezogenen Daten nicht an Länder außerhalb der EU (Drittländer). Ihre Daten verbleiben innerhalb der Bundesrepublik Deutschland und/oder der EU-Staaten.

Ich bin seit 25.05.2018 per Mail zu erreichen unter katja.wuerzberg@posteo.de. Posteo ist ein deutscher Mail-Provider, dessen Server ausschließlich in Rechenzentren innerhalb Deutschland angesiedelt sind.

Die Datenübertragung im Internet kann Sicherheitslücken aufweisen, so dass hier ein lückenloser Schutz vor dem nicht berechtigten Datenzugriff durch Dritte nicht möglich ist.

Bezüglich weiterer Kundenkontaktmöglichkeiten (Messenger-Dienste) verweise ich auf die gesonderte Vereinbarung hierzu im Anhang.

5. Wie lange werden Ihre personenbezogenen Daten durch mich gespeichert?

Die Aufbewahrungsfrist Ihrer personenbezogenen Daten, die von mir erhoben werden, kann auf die Grundlage des Zwecks der Datenerhebung gemäß den folgenden Kriterien bestimmt werden:

- Die für einen bestimmten Zweck gespeicherten Daten werden so lange, wie es für den jeweiligen Zweck der Datenverarbeitung erforderlich ist, aufbewahrt.
- Ihre personenbezogenen Daten werden in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Anforderungen archiviert, wie es gemäß der für den jeweiligen Zweck geltenden Verjährungsfrist erforderlich ist. Die steuerrechtliche Aufbewahrungsfrist für abrechnungsrelevante Daten, Formulare und Urkunden beträgt z.B. 10 Jahre.
- Ihre personenbezogenen Daten werden nach Auftrags erledigung, spätestens mit Ablauf der verschiedenen gesetzlichen Fristen von mir anonymisiert oder gelöscht.

Ihre Daten werden auf einem lokalen, passwortgeschützten Rechner gespeichert und bearbeitet, der dauerhaft in meinem abschließbaren Büro verbleibt. Die Daten sind passwortgeschützt und verschlüsselt.

Die Daten werden regelmäßig auf einer externen Festplatte gesichert, die ebenfalls in meinem abschließbaren Büro verwahrt wird. Die Daten sind passwortgeschützt und verschlüsselt.

Die Daten werden regelmäßig auf einem passwortgeschützten USB-Speicherstick gesichert, der außerhalb meines Büros verwahrt wird. Die Daten sind passwortgeschützt und verschlüsselt.

Die Daten werden weiterhin regelmäßig end-to-end-verschlüsselt in einen online Cloud-Speicher (Strato HiDrive) übertragen. Standort und Rechenzentren des Cloud-Anbieters sind innerhalb Deutschlands. Es wurde mit Strato ein Auftragsdatenverarbeitungsvertrag (AVV) abgeschlossen.



6. Welche Rechte haben Sie und wie können Sie diese ausüben?

Ihnen stehen sogenannte Betroffenenrechte zu, d.h. Rechte, die Sie als im Einzelfall betroffene Person ausüben können. Diese Rechte können Sie mir gegenüber geltend machen. Sie ergeben sich insbesondere aus der EU-Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO), die auch in Deutschland gilt:

- **Recht auf Auskunft, Art. 15 DS-GVO**
Sie haben das Recht auf Auskunft über die Sie betreffenden gespeicherten personenbezogenen Daten.
- **Recht auf Berichtigung, Art. 16 DS-GVO**
Wenn Sie feststellen, dass unrichtige Daten zu Ihrer Person verarbeitet werden, können Sie Berichtigung verlangen. Unvollständige Daten müssen unter Berücksichtigung des Zwecks der Verarbeitung vervollständigt werden.
- **Recht auf Löschung, Art. 17 DS-GVO**
Sie haben das Recht, die Löschung Ihrer Daten zu verlangen, wenn bestimmte Löschründe vorliegen. Dies ist insbesondere der Fall, wenn diese zum Zweck, zu dem sie ursprünglich erhoben oder verarbeitet wurden, nicht mehr erforderlich sind.
- **Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, Art. 18 DS-GVO**
Sie haben das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten. Dies bedeutet, dass Ihre Daten zwar nicht gelöscht, aber gekennzeichnet werden, um ihre weitere Verarbeitung oder Nutzung einzuschränken.
- **Recht auf Widerspruch gegen unzumutbare Datenverarbeitung, Art. 21 DS-GVO**
Sie haben grundsätzlich ein allgemeines Widerspruchsrecht auch gegen rechtmäßige Datenverarbeitungen, die im öffentlichen Interesse liegen, in Ausübung öffentlicher Gewalt oder aufgrund des berechtigten Interesses einer Stelle erfolgen.

Sie können jederzeit kostenfrei Auskunft über Herkunft, Empfänger und Zweck Ihrer gespeicherten personenbezogenen Daten von mir bekommen.

Sie können die Berichtigung, Sperrung oder Löschung dieser Daten verlangen. Dazu wenden Sie sich schriftlich (Briefpost, Fax, eMail) an mich als verantwortliche Person:

*Katja Würzberg
Wiesenweg 11
34286 Spangenberg
Mobil: 0176 / 32 61 04 75
eMail: katja.wuerzberg@posteo.de*

- **Recht auf Beschwerde bei Datenschutzverstößen, Art. 77 DS-GVO**
Unabhängig davon, dass es Ihnen im Allgemeinen auch freisteht, gerichtliche Hilfe in Anspruch zu nehmen, haben Sie das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten datenschutzrechtlich nicht zulässig ist. Die Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde kann formlos erfolgen.
Eine Liste der Datenschutzbeauftragten finden Sie unter:
https://www.bfdi.bund.de/DE/Infothek/Anschriften_Links/anschriften_links-node.html



Einwilligungserklärung zum Kundenkontakt mittels WhatsApp

Sehr geehrte/r Kunde/in, Frau/Herr _____

WhatsApp ist ein US-amerikanisches Unternehmen, welches personenbezogene Daten sammelt und auf großen Servern in den USA speichert. Diese Datensammlung unterliegt nicht den europäischen Datenschutzgesetzen, das heißt, was und für welche Zwecke WhatsApp Daten sammelt, kann durch Sie und mich als EU-Bürger nicht kontrolliert, eingeschränkt oder verboten werden.

Bei der Installation von WhatsApp auf Ihrem Mobiltelefon haben Sie die AGB (Allgemeinen Geschäftsbedingungen) von WhatsApp akzeptiert, u.a.:

- WhatsApp liest Ihr gesamtes Telefonbuch ("Kontakte") aus Ihrem Mobiltelefon aus. So erhält diese Firma Telefonnummern von allen Personen, die Sie kennen - auch von den Personen, die WhatsApp selber nicht benutzen.
- WhatsApp darf Ihre Profilfotos und versendeten Fotos und Videos in Amerika auf Servern speichern und auswerten. WhatsApp darf diese Fotos und Videos auch für Werbung benutzen (Extrembeispiel: Ihr Profilfoto als Werbung für Diättabletten; das Foto Ihres Kindes für Werbung auf einer Windel-Verpackung)

Ich bin einverstanden, dass die Gebärdensprachdolmetscherin Frau Katja Würzberg mit mir per WhatsApp im gegenseitigen Einverständnis kommuniziert und damit u.U. personenbezogene Daten (z.B. Termine, Fotos, Videonachrichten, etc) von mir bzw. durch mich ausgetauscht werden und durch WhatsApp in einem Drittland gespeichert werden

ODER

Ich bin nicht einverstanden mit oben genannter Nutzung von WhatsApp zur Kundenkommunikation mit mir.

Daher wünsche ich Kontakt und Kundenkommunikation ausschließlich per

- Threema
- Signal
- eMail (verschlüsselt via katja.wuerzberg@posteo.de)
- SMS
- Telefon
- Briefpost

und stelle die dafür notwendigen Daten (Mail-Adresse / Faxnummer / private Adresse /) freiwillig und zweckgebunden zur Verfügung.

Mir ist bekannt, dass ich diese Einwilligungserklärung jederzeit ohne Angabe von Gründen gegenüber Frau Katja Würzberg in Gänze oder in Teilen widerrufen kann.

Ort, Datum

Unterschrift KundIn